



# Dellie maa – Program

Den samiska filmfestivalen.

Tärnaby 1 -2 december 2017





Dellie maa är den samiska festivalen som visar film och konst producerade av urfolk världen över. I år samarbetar vi med Interreg-projektet Aktene och även om programmet är lite kortare i år så finns det ändå fullt av spännande saker. Vi visar i år färre men längre filmer och missa inte föredraget om Karl Tiréns jokinspelningar från Tärnaby 1913.

Dellie maa tackar Svenska Filminstitutet, Statens Kulturråd, Film i Västerbotten och Storumans kommun som gör arrangemanget möjligt!

Buerie båeteme / Välkommen

Oskar Östergren  
Initiativtagare, Dellie maa.

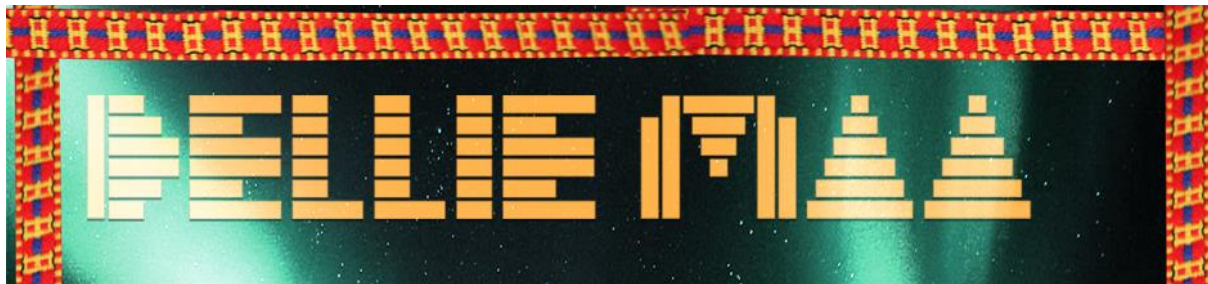
Finansiärer:

**KULTURRÅDET**



REGION  
VÄSTERBOTTEN





# DELLIE MAA PROGRAM

## DEARNA / TÄRNABY 1-2 DECEMBER 2017

**PLATS** Folkan, Tärnaby

**INFO** Alla arrangemang är **gratis!** Det finns c:a 80 platser på Folkan.  
**Först till kvarn gäller!**

### FREDAG 1/12

19.00 Film: *Sameblod* (Fiktion, Sápmi, 110 min)

### LÖRDAG 2/12

11.00 Film: *Sparrooabbán* (Dokumentär, Sápmi, 70 min)

Förfilm: *Nacimientos* (Dokumentär, Panama, 8 min)

13.00 Föreläsning: **Staffan Lundmark**, Om Karl Tirén och hans jojk-inspelningar i Tärnaby 1913.

14.30 Film: *Angry Inuk* (Dokumentär, Kanada, 85 min)

16.30 Information: **Ulf Stefan Winka, Oskar Njajta Östergren**  
 Om arbetet med projekten *Aktene* och *Etablering av samiskt centrum i Tärnaby*.

18.00 Film: *Maliglutit, Searchers* (Fiktion, Kanada, 94 min)

20.30 Film: *Kaisas Enchanted Forest* (Dokumentär, Sápmi, 72 min)

Förfilm: *Fathers tool* (Dokumentär, Kanada, 6 min)

# LÅNGFILMER

---

## Maliglutit (Searchers)

Kanada/Nunavut 2016

Genre: Drama

Längd: 94 min

Regi: Zacharias Kunik

Visas på Folkan 2 december kl. 18.00



ZACHARIAS KUNUK är en etablerad filmskapare vars dramatiska filmer inkluderar Atanarjuat The Fast Runner, som vann kameran d'Or vid filmfestivalen i Cannes 2001 och The Journals of Knut Rasmussen, regisserad tillsammans med Norman Cohn, som öppnade Toronto International Film Festival. Hans senaste dokumentärfilm, Angirattut (Kommande hem), är helt på Inuktitut och utan engelsk undertext hade premiär på imagineNATIVE filmfestivalen. Zach är vinnare av National Arts Award, National Aboriginal Achievement Award och utsågs till Officer of - The Order of Canada 2005. Zach filmar för närvarande en ny dokumentärserie i sju avsnitt som följer en gammal livsstil i en av de hårdaste miljöer på jorden, Jakt Med Mina Förfäder. Zach är också executiv producent den första långfilm gjord av Haida Nation, Edge of Knife, det är som ett led i ett initiativ för att få ut "Isuma" -modellen till andra urfolkssamhällen.

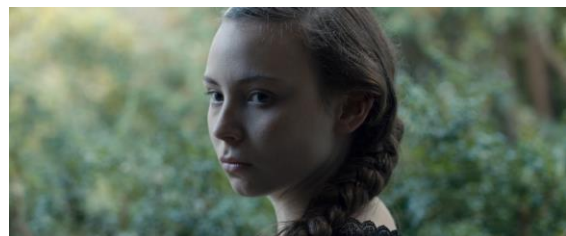
## Sameblod

Sápmi, 2016

Genre: Drama

Längd: 110 min

Regi: Amanda Kernell



Visas på Folkan 1 december kl. 19.00

Ingen har väl missat att filmen Sameblod gjort succé världen över, senast med utmärkelsen av EU:s prestigefyllda LUX-pris. Filmen handlar om Elle, en samisk tjej som utsätts för 30-talets rasism och rasbiologiska undersökningar och väljer att rymma och "bli svensk". Men i kampen för att få status och bli en riktig svensk så tvingas hon bryta banden med sin familj och förneka livet hon vuxit upp i. Filmen är delvis inspelad i Tärna-området och har visats ett antal gånger här, men vi vill ge er ännu en möjlighet att se filmen.

# KORTFILMER

---

## Nacimientos

Panama, 2016

Genre: Dokumentär

Längd: 8 min

Regi: Kollektiv Kunas and Emberas

Visas som förfilm på Folkan 2 december kl.11.00



I ett abstrakt landskap av färger och rörelser delar en äldste av Panamas Embera-folk sitt folks kunskap om som omger födseln.

## Fathers tool

Kanada, 2016

Genre: Dokumentär

Längd: 6 min

Regi: Heather Condo

Visas som förfilm på Folkan 2 december kl.20.30



För att hedra sin far har Stephen fortsatt att arbeta med det traditionella sättet att tillverka korgar. Han finner således fred i sin studio, i kontakt med mannen som lärde honom arbetet.

# DOKUMENTÄRFILM

---

## Angry Inuk

Kanada 2016

Genre: Dokumentär

Längd: 85 min

Regi:

Visas på Folkan 2 december kl. 14.30



I sin prisbelönta dokumentär ansluter sig regissören Alethea Arnaquq-Baril till en ny tekniskt kunnig generation av Inuiter, som kämpar för att utmana de sedan länge etablerade uppfattningarna om säljakt. Beväpnade med sociala medier och sin egen humor samt rättvisa, höjer denna grupp sin egen röst och presenterar sig för världen som ett modernt folk i akut behov av en hållbar ekonomi.

## Kaisas enchandees forest

Sápmi 2016

Genre: Dokumentär

Längd: 82 min

Regi: Katia Gaurilof

Förfilm: Fathers tool, Kanada, 6 min

Visas på Folkan 2 december kl. 20.30



Skolt-samiska filmskaparen Katia Gauriloff hittade en skatt av orörda 16mm-filmer av hennes mormor Kaisa, en legendarisk berättare och sångerska. Genom att skicka runt vykort över hela Europa fick Katia tag på dessa ovärderliga film- och röstinspelningar från 30-talet, inspelade av den schweiziska författaren Robert Crottet, som bodde hos Kaisa i 30-talet och den spanska fotografen Enrique Mendez. Med poetiska fotografier och nyskapade animationer skapar Katia ett poetiskt rörande porträtt av en karismatisk kvinna som under andra världskriget tvingades flytta och ge upp sin renskötsel.

## Sparrooappán (Me and my little sister)

Sápmi, 2016

Genre: Dokumentär

Längd: 70 min

Regi: Suvi West

Förfilm: Nacimientos, Panama, 8 min.

Visas på Folkan 2 december kl. 11.00



Regissören Suvi Wests lesbiska lillasyster Kaisa har under uppväxten lidit av de konservativa och religiöst färgade värderingar som alltjämt präglar deras samiska hembygd. I en närgången och personlig dokumentär följer vi dem i deras strävan att stå upp mot de rådande normerna och ifrågasätta deras ursprung, men det blir samtidigt en utmaning som kommer slita på deras systerskap.

# Föreläsningar

## Karl Tirén och Tärna - Staffan Lundmark

Folkan 2 december kl. 13.00

Vem var Karl Tirén och vad gjorde han i Tärna 1913? Staffan Lundmark har efter mångårigt arbete på bland annat DAUM i Umeå skapat sig en unik kunskap om när, var, hur och varför Karl Tirén gjorde sina inspelningar av jojk i början av 1900-talet. Staffan berättar här om de inspelningar som gjordes i Tärnaby och vi får se och lyssna på originalmaterial av de samer som spelades in på vaxrullarna.



## Presentation av projekten *Aktene och Saemien* *Jarngje Dearnesne* - Ulf Stefan Winka och Oskar Njajta Östergren

Folkan 2 december kl. 16.30

Interreg  
Nord  
Europeiska regionala utvecklingsfonden



AKTENE

HÄR PÅGÅR ETT INTERREG-PROJEKT



Det har under hösten 2017 påbörjats två projekt i Tärnaby som ska komplettera varandra i att lyfta den samiska närvaron i bygden samt bygga samarbeten för framtiden. Ett LEADER-projekt med syfte att etablera ett samiskt centrum med mötesplats och museum (som går under arbetsnamnet Saemien Jarngje Dearnesne) och ett Interreg-projekt (AKTENE) som i samarbete med Sijti Jarngje i Hattfjelldal ska skapa kurser, studiecirkel och möten med *traditionell kunskap* som ledord. Projektledarna Oskar och Ulf-Stefan berättar om arbetet och det finns möjlighet att ställa frågor och komma med förslag på aktiviteter och innehåll i projekten!



